

### TOKELAU STATISTICS UNIT

### Pepa Fehili mo TOKELAU

Tuhiga Igoa a Tokelau 2011 mo te Aofaki o Tagata ma na Fale Aho Lua, 18 Oketopa 2011

### **TOKELAU Form**

2011 Tokelau Census of Population and Dwellings
Tuesday, 18 October 2011

Ko to fakatahi ki te tuhiga igoa e manakomia i lalo o te tulafono, e tuha ai ma te Tulafono mo na Tuhiga Igoa 1961.

Ko na fakamatalaga o te tuhiga igoa e taua lahi lele mo te peleniga o na tautuaga taua mo tagata lautele e ve ko na akoga, ola malolo, fale, ma felakuakiga. E mafai foki ke fehoahoani ke fakamatala mai ai na huiga ki na nofonofoga mai te ia taimi ki te ia taimi.

Ko te malu puipuia o na fakamatalaga e tau tonu kia te koe e puipuia e te tulafono. Oioti lava na tino e fakataga ke kikila ki tau pepa fehili ko ki latou e fakamafai e te Tulafono mo na Tuhiga Igoa 1961 ma ki latou kua hainia te tautoga mo te puipuia o na fakamatalaga.

Ko tagata e i luga o Tokelau i te po o te i viga igoa Aho Lua, 18 Oketopa 2011 e tagu ke faitau. Ko na tino Tokelau e faigaluega i te Kaufaigaluega Tautua a Tokelau i Ajia, Samoa ma o latou kaiga tafakili salau foki. Participation in the census is required by law, according to the Tokelau Census Act 1961.

Census information is used to plan vital public services, such as education, health, housing, and transport. It is also used to help understand how society changes over time.

Your prevacy is protected by law. Only people authorise toy the Census Act 1961 and who have signed educaleration of secrecy can see your rem.

Tveryone present in Tokelau on census night Tuesday, 18 October 2011 must be counted. Tokelau Public Service employees and their immediate family members in Apia, Samoa are also counted.

Tuatahi / kogafenua o tenei fale: Address / location of this dwelling:

Fakapikipiki te fakailoga i kinei Attach sticker here

Ko te fale nei e koe lava pe e he o koe? Fakamolemole lio mai he tali e fokotahi: Is this dwelling private or non-private? Please circle one of the following:

E O OKU PRIVATE

E HE E O OKU NON-PRIVATE

# FAKAMOLEMOLE OI TALI MAI NA FEHILI MO TENEI **FALE**PLEASE ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS FOR THIS **DWELLING**

H1	Hea te itukaiga fauhaga e fau ai te fale lahi?	1 🔾	Tokelauan fale	
	What type of structure is the main building?	2 🔾	European-style house	
		3 🔾	other (eg mixed). Specify:	
H2	Hea te itukaiga fola e lahi fola ai te fale lahi?	1 🔾	concrete	
	What is the primary flooring material of the main	2 🔾	wood / timber	
	building?	3 🔾	coral pebbles	
		4 🔾	other. Specify:	
Н3	Hea te itukaiga ato e lahi ato ai te fale lahi?	1	corrugated iron	
110	_	2	that	
	What is the primary roofing material (of the main building)?			
	Dullullig):	3 🔾	other. The cify:	
			<b>V</b>	
H4	Hea te itukaiga puipui e lahi puipui ai te fala lahi?	19	concrete	
	What is the primary outer wall material of the	2	wood/timber	
	main building)?	3 🔵	other. Specify:	
Н5	Ko anafea tena fau muamua ai te fale lahi?	1 🔾	before 1970	
	When was the main building first constructed?	2	1970–1979	
		3 🔾	1980–1989	
		4 🔾	1990–1999	
		5 🔾	2000 and after	
Н6	E fia ia potu ite fale lahi?		Print number of rooms	
	Faitau na potu moe, potu malolo, potu kai, potu hukehuke mtm. Faitau na potu talaelae venei: potu kuka-potu malolo-potu kai ni potu		_	
	е tolu.			
	Nahe faitaua na potu takele, tukutua, potu fai tagamea, poletito, pe potu teu koloa.			
	How many rooms are there in the main building?			
	Count bedrooms, kitchens, living rooms, dining rooms, studies etc.			
	Count open plan rooms like this: kitchen-lounge-dining is three rooms.  Do not count bathrooms, showers, toilets, laundries, hallways, or			
	pantries.			

# FAKAMOLEMOLE OI TALI MAI NA FEHILI IENEI MO TENEI **KAIGA**PLEASE ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS FOR THIS **HOUSEHOLD**

Н7	He itukaiga tukutua vehea te fakaaoga e te kaiga tenei?		tank flush – private, <b>inside</b> dwelling tank flush – private, <b>outside</b> dwelling
	What toilet facility does this household use?		tank flush – shared with other household(s) other. Specify:
H8	He auala vehea te <b>lahi</b> maua ai na vai <b>inu</b> a te kaiga?		private household water tank
	What is this household's <b>main</b> source of water for <b>drinking</b> ?	_	water tank – shared with other household(s) other. Specify:
Н9	He auala vehea te <b>lahi</b> maua mai ai na vai <b>takele</b> a te kaiga?		shower facility – private, <b>inside</b> dwelling shower facility – private, <b>outside</b> dwelling
	What is this household's <b>main</b> source of water for <b>personal washing/bathing?</b>	3 🔾	show tracility shared with other household(s) other. Specific
		X	
H10	He auala vehea te <b>lahi</b> ola mai ai na moli o to kaiga?		generator – community solar
	What is this household's main source of lighting?	3	other. Specify:
H11	He auala vehea te <b>lahi</b> fakaaoga ke kuka ai na meakai a te kaiga?		gas stove kerosene stove
	What is this household's <b>main</b> means of cooking?		Tokelauan umu
		4	other. Specify:
H12	E ao na lapihi a te kaiga tenei e te kaufaigaluega a te nuku?		all household rubbish collected → go to H14 some household rubbish collected
	Is this household's rubbish collected by village workers?	3 🔾	no household rubbish collected

H13	Ni auala vehea te tiaki ai na lapihi e he aoa e te kaufaigaluega a te nuku?	1 🔾	buried
	radialgaldega a te fluku:	2 🔾	burned
	In which ways does this household dispose of rubbish not collected by village workers?	3 🔾	disposed of in garden / plantations and <b>not</b> buried or burned
		4 🔾	disposed of at sea
		5 🔾	other. Specify:
H14	Ni a ni mea e takua atu ite lihi tenei <b>koi lelei</b> e		radio
	maua ite fale tenei, ni meatotino ea koe pe ni mea		cassette and/or CD player
	fakatahi ma he tahi kaiga?		television
	Does this household own, or partly own, any of the		video player and / or DVD player
	following items in working order?		
			computer (desktop and / or laptop) free er
			vashing hachine
		3	seving machine
		X	telephone
			traditional canoe
			aluminium boat
			outboard motor
H15	E iei he Sky TV ma te kaiga ten	1 (	yes
		2 (	no
H16	Does this household have Sky television?  E maua te Initaneti ite kaiga tenei?		
1110	_	$\begin{bmatrix} 1 & \bigcirc \\ 2 & \bigcirc \end{bmatrix}$	yes, privately purchased access at this house
	Does this household have access to the Internet?	3	yes, public access at Lotala or Fakafotu or Falefa no, no access to Internet
H17	E fia a koutou pua?		
• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	Fitau na pua lava a te kaiga fakatahi ai ma na pua e fai fakatahi ma he		TOTAL pigs
	tahi kaiga.		
	How many pigs does this household own?		
	Count pigs that are owned by the household as well as pigs where the ownership is shared with other households.		
	E fia ia pua fafine/tanoa?		female pigs
	Mate mai kafai e he mautinoa te aofaki.		<u> </u>
	How many of those pigs are female?		
	Give an estimate if actual number is unknown.		

H18	E fia a koutou moa?		TOTAL chickens	:					
	Faitau oioti na moa e fakaaoga ma meakai, e kau ai na moa e fofoa ai na fuamoa vena ma/pe kakano.								
	How many chickens does this household own?								
	Count only chickens that will be used for food, that is, eggs and / or meat.								
	E fia ia moa fafine/tanoa?		female chickens						
	Mate mai kafai e he mautinoa te aofaki.		Terriale efficients						
	How many of those chickens are female?								
	Give an estimate if actual number is unknown.								
H19	E iei he tino ite kaiga tenei e maua ni ana tupe mai na auala ienei?			,	Weekly		ortnightly monthly		w times a ar or less often
	Fakafia? Faitau na tali.		regular TPS salary	1		2		3	
	Does anyone in this household receive income from any of the following sources?  Probe – how often? Read out options.  Allow multiple responses.		village worker wages	1		2		3	$\bigcirc$
			monetary inati / other allowances	1	$\circ$	2		3	
			money from family overs as	1		2		3	$\bigcirc$
			old are mission	1	$\bigcirc$	2		3	
			government uperanguation	1	$\bigcirc$	2	$\bigcirc$	3	$\bigcirc$
			procesus from own business	1	$\bigcirc$	2	$\bigcirc$	3	$\bigcirc$
		9	sale of pigs and / or chickens	1	$\bigcirc$	2	$\bigcirc$	3	$\bigcirc$
			sale of fish	1	$\bigcirc$	2		3	
			other(s). Specify:						
				1	$\bigcirc$	2	$\bigcirc$	3	$\bigcirc$
				1	$\bigcirc$	2	$\bigcirc$	3	$\bigcirc$
				1	$\bigcirc$	2	$\bigcirc$	3	$\bigcirc$
H20	Mai na alaga tupe <b>uma</b> kua ke takua, hea te	1 🔾	\$0-\$5,000						
	aofaki katoa mo te 12 mahina kua teka ke pa mai ki te aho nei, kae ko heki tipia na lafoga pe	2 🔾	\$5,001-\$10,000						
	ko ni ietahi vaega foki kua kavekehe ai?	3 (	\$10,001–\$15,000						
	From <b>all</b> of the sources of income you just told		\$15,001–\$20,000						
	me about, what was the total household income		\$20,001–\$30,000						
	for the last 12 months ending today, before tax								
	or anything else was taken out of it?		\$30,001–\$40,000						
			\$40,001—\$50,000						
		8 🔾	\$50,001 or more						

MAEA NA FEHILI MO TE FALE MA TE KAIGA, FAKAMOLEMOLE FAKAAUAU KI NA FEHILI MO KILATOU E HE I KINEI

## FAKAMOLEMOLE OI TALI UMA NA FEHILI E NA TAMALOA, FAFINE MA NA TAIMI E I LOTO O TENEI FALE I TE PO O TE TUHIGA IGOA

		Respondent 1	Respondent 2
Q1	Ko ai na igoa ona tino tautokatahi (fakatahi ai ma na tino ahiahi mai) e momoe i te fale tenei ite po o te tuhigaigoa?  Ko te igoa e lahi fakaaoga ma iloa ai te tino e te nuku.  What are the names of each person (including	First name(s)  Family name	First name(s)  Family name
	visitors) who will spend census night in this dwelling?  By name we mean the common or village name by which the		
	respondent is known.		
Q2	Ko ( ) he taumalo pe he tautiti?	1  male	male
	Is ( ) male or female?	2 female	<sup>2</sup> female
Q3	Ko hea te pikitaga o ( ) ma te tino kautu na tali e ia na fehili agai ki te fale ma te kaiga?	reference person spouse	reference person spouse
	What is ( )'s relationship to the reference person	stepchild / adopted child	₃  stepchild / adopted child
	(ie the person who answered questions about the dwelling and household)?	4 oson daughter	4 oson or daughter
	aweiming and neasencia).	5 moths a father	
		6 hrother of ster	6 obrother or sister
		other mily relationship	other family relationship
		s unrelated	8 unrelated
Q4	Ko hea te aho fanau o ( )?	day month year	day month year
	What is ( )'s date of birth?	, ,	
Q5	Ko fea te mahani nofo ai ia ( )?	at this address	at this address
	Where does ( ) usually live?	elsewhere in Tokelau.  Specify village:	elsewhere in Tokelau.  Specify village:
		other country. Specify:	other country. Specify:
Q6	Ko he hitiheni fea to ( )?	10 New Zealand citizen	10 New Zealand citizen
	What is ( )'s citizenship?	other citizenship. Specify:	other citizenship. Specify:
Q7	Ko ( ) na fanau i fea?	in this village / on this atoll	in this village/on this atoll
	Where was ( ) born?	20 elsewhere in Tokelau	20 elsewhere in Tokelau
		other country. Specify:	other country. Specify:

# PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING QUESTIONS FOR EACH MAN, WOMAN AND CHILD WHO WILL SPEND CENSUS NIGHT IN THIS DWELLING

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6
First name(s)	First name(s)	First name(s)	First name(s)
Family name	Family name	Family name	Family name
1  male	1 male	1 male	1 male
<sup>2</sup> female	<sup>2</sup> female	<sup>2</sup> female	<sup>2</sup> female
1 reference person	1 reference person	1 reference person	1 reference person
2 O spouse	2 O spouse	2 O spouse	2 O spouse
₃	3 Stepchild / adopted child	3 Stepchild / adopted child	3 Stepchild / adopted child
4 oson or daughter	₄ ○ son or daughter	4 oson daughter	₄ ○ son or daughter
5 mother or father	5  mother or father	5 moths of father	5  mother or father
6 obrother or sister	6 obrother or sister	6 hrother on ster	6 obrother or sister
other family relationship	7 Other family relationship	oth stanily relationship	7 other family relationship
8 unrelated	8 unrelated	a unrelated	
dour months won	dou month	dou month year	day month year
day month year	day month ), or	day month year	day month year
10 at this address	10 at this addres	10 at this address	10 at this address
elsewhere in Tokelau.  Specify village:	elsewhere i Tokelau.	elsewhere in Tokelau.  Specify village:	elsewhere in Tokelau.  Specify village:
other country. Specify:	other country. Specify:	other country. Specify:	other country. Specify:
10 New Zealand citizen	10 New Zealand citizen	10 New Zealand citizen	10 New Zealand citizen
other citizenship. Specify:	other citizenship. Specify:	other citizenship. Specify:	other citizenship. Specify:
10 in this village / on this atoll	10 in this village / on this atoll	10 in this village / on this atoll	10 in this village / on this atoll
20 elsewhere in Tokelau	20 elsewhere in Tokelau	20 elsewhere in Tokelau	20 elsewhere in Tokelau
other country. Specify:	other country. Specify:	other country. Specify:	other country. Specify:

		Respondent 1	Respondent 2
Q8	Nae nofo ia ( ) ite nuku tenei ite 12 mahina kua teka pe hili atu foki?	1  yes → go to Q10	1  yes → go to Q10
	Has ( ) lived in this village for the last 12 months or longer?	2  no	2  no
Q9	Hea te mahina na pa mai ai ia ( ) ki kinei?  Taku mai te mahina ini matainumela e lua, e ve ko Mei = 05.  Kafai e he manatua tonu te mahina, oi mate fakalelei mai.	month year	month year
	In what month did ( ) arrive here?  Give month in two digits, ie May = 05.  If exact month is unknown, give a close, careful estimate.		
Q10	Ko fea tonu te atunuku e tupuga mai ai ia ( )?	○ Tokelauan	Tokelauan
	Faitau uma na tali.	○ Samoan	○ Samoan
	Fakataga mo ni tali e lahi.	Tuvaluan	
	What is ( )'s ethnic origin?	○ European	○ European
	Read out all response options.  Allow multiple responses.	other cific Islander.  Specify:	other Pacific Islander.  Specify:
	7 manuple responses.	орсону.	Ороблу.
		other. Specify:	other. Specify:
Q11	Ko ( ) e lotu a?	Congregational Christian	<sup>1</sup> Congregational Christian
	What is ( )'s religion?	<sup>2</sup> Presbyterian	<sup>2</sup> Presbyterian
	What is ( ) s religion:	₃ ○ Roman Catholic	₃ ○ Roman Catholic
		other. Specify:	other. Specify:
Q12	Ke hea he gagana pe ni gagana e mafai e ( ) oi	O Tokelauan	
	talanoa ai ite lahiga o taimi?	Samoan	Samoan
	Fakataga mo ni tali e lahi.	◯ English	◯ English
	In what language or languages could ( ) have a	Tuvaluan	Tuvaluan
	conversation about a lot of everyday things?	◯ Kiribati	◯ Kiribati
	Allow multiple responses.	other(s). Specify:	other(s). Specify:
		none (eg too young to talk)	none (eg too young to talk)

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6		
1  yes → go to Q10	1  yes → go to Q10	1  yes → go to Q10	1  yes → go to Q10		
2  no	2  no	2  no	2 O no		
month year	month year	month year	month year		
Talada u a a	( Tabalanan	( Taladanan	C Taladayan		
Tokelauan	Tokelauan	Tokelauan	Tokelauan		
Samoan	Samoan	Samoan	Samoan		
Tuvaluan	Tuvaluan	Tuvaluan	Tuvaluan		
European	European	European athereses	European		
other Pacific Islander.  Specify:	other Pacific Islander.  Specify:	other Maffic Islander.  Specify:	other Pacific Islander.  Specify:		
other o	O other o	athor s	other o		
other. Specify:	other. Specify:	other. Specify:	other. Specify:		
<sup>1</sup> Congregational Christian	<sup>1</sup> Congregational Shriston	<sup>1</sup> Congregational Christian	<sup>1</sup> Congregational Christian		
<sup>2</sup> O Presbyterian	2 Presbyterian	<sup>2</sup> Presbyterian	<sup>2</sup> Presbyterian		
₃ ○ Roman Catholic	3 Roman Catt offe	₃ ○ Roman Catholic	₃ ○ Roman Catholic		
other. Specify:	other.	other. Specify:	other. Specify:		
Tokelauan	Tokelauan	Tokelauan	Tokelauan		
Samoan	Samoan	Samoan	Samoan		
◯ English	◯ English	◯ English	◯ English		
☐ Tuvaluan	☐ Tuvaluan	☐ Tuvaluan	Tuvaluan		
◯ Kiribati	◯ Kiribati	Kiribati	Kiribati		
other(s). Specify:	other(s). Specify:	other(s). Specify:	other(s). Specify:		
onone (eg too young to talk)	none (eg too young to talk)	none (eg too young to talk)	none (eg too young to talk)		

			Respondent 1		Respondent 2
Q13	FAKAAUAU OIOTI MO NA	TINC	KUA TAKI LIMA 1	AUF	
	TE MATUTUA PE OVA ATU E N				
Q14	Na kua nofo ia ( ) i fafo o Tokelau ihe taimi e hili atu ite ono mahina te mataloa?	2 🔾	no	2 🔾	no
	Kafai e io, faitau uma na tali.	1 🔾	yes	1 🔾	yes
	Fakataga mo ni tali e lahi.	▼	if yes, where?	▼	if yes, where?
	Has ( ) ever lived overseas for more than six		Samoa		Samoa
	months?  If yes, read out all response options.		New Zealand		New Zealand
	Allow multiple responses.		other Pacific Island.  Specify:		other Pacific Island.  Specify:
			<i>эреспу.</i>		эреспу.
			other country. Specify:		other country. Specify:
Q15	Ko ( ) nae nofo i fea ite lima tauhaga kua teka,	10 🔾	at this address	10 (	at this address
	ite aho 18 Oketopa 2006?	20	elsewhere in Tokelau	20	elsewhere in Tokelau
	Where was ( ) usually living five years ago, on		othe country. Specify:		other country. Specify:
	18 October 2006?		other country. Specify.		other country. Specify.
Q16	Ko hea te akoga mulimuli nae aoga ai ia ( )?		sul at school	1 🔾	still at school
	Matau ko te fehili tenei e fakafehili agai oioti mo na akoga maualako ma tulaga lua na aoga ai. Ko na iunivehite ma na ietahi akoga		go to Q17	-	go to Q17
	maualuluga e fakafehiligia ite fehili 17 ma te 21.	200	Tokelau village school	2 🔾	Tokelau village school
	What was the last school ( ) attended?	3	Samoan secondary school	3 🔾	Samoan secondary school
	Note this question is asking about primary or second ry a hools attended. University or other higher education is asked about	4		4	New Zealand secondary
	questions 17 and 21.		school		school
	<b>5</b> '	5 🔾	other Pacific Island secondary school	5 🔾	other Pacific Island secondary school
		6	other school	6	other school
		7 🔾	home-schooled	7 🔾	home-schooled
		8	never been to school	8	never been to school
		-	if aged 15 or over go to Q20	-	if aged 15 or over go to Q20
		-	if aged under 15, end of questionnaire, go to next respondent	-	if aged under 15, end of questionnaire, go to next respondent
		9 🔾	not specified	9 🔾	not specified
Q17	Ko hea te levolo tau akoakoga pito maualuga na auhia e ( )?	1 🔾	up to year 6	1 🔾	up to year 6
	ilia auliia e ( ):	2 🔾	year 6-year 9	2 🔾	, ,
	What is the highest level of education ( )		year 10-year 11	3 🔾	,
	reached?	4 _	year 12–foundation	4 🔾	year 12–foundation
	Tino fai fehili: Interviewer:	5	university	5	university
	tauhaga 6 = hitene 3 year 6 = standard 3 tauhaga 7 = hitene 4 year 7 = standard 4 tauhaga 8 = form 1 year 8 = form 1	6	other non-university, tertiary institution	6 🔾	other non-university, tertiary institution
	tauhaga 9 = fomu 2 year 9 = form 2	7 🔾	other level. Specify:	7 🔾	other level. Specify:
	tauhaga 10 = fomu 3 year 10 = form 3 tauhaga 11 = fomu 4 year 11 = form 4				
	tauhaga 12 = fomu 5 year 12 = form 5 tauhaga 13 = fomu 6 year 13 = form 6		not specified		not specified
	vahega fakavae = fomu 7 foundation = form 7	8 🔾	not specified	8 🔾	not specified

	Respondent 3		Respondent 4		Respondent 5		Respondent 6
	ONL	Y C	ONTINUE FOR PE	OF	PLE AGED FIVE YEA	ARS	
	OR MO	ORE	WHO ARE USUA	LLY	RESIDENT IN TOK	(ELA	ſΠ
2 🔾	no	2 🔾	no	2 (	) no	2 🔾	no
	yes if yes, where?		yes if yes, where?	1 _	yes if yes, where?	1 <u> </u>	yes if yes, where?
🔻	-	🔻	•		-	<b>V</b>	
	Samoa		Samoa		Samoa		Samoa
	New Zealand		New Zealand		New Zealand		New Zealand
	other Pacific Island.  Specify:		other Pacific Island.  Specify:		other Pacific Island.  Specify:		other Pacific Island.  Specify:
	other country Specific		other country Specific		other country. Specify:		other country Specific
	other country. Specify:		other country. Specify:		ourier courility. Specify:		other country. Specify:
10 🔵	at this address	10 🔵	at this address	10 (	at this address	10 🔵	at this address
20 🔵	elsewhere in Tokelau	20 🔵	elsewhere in Tokelau	20 (	elsewhere in Tokelau	20 🔵	elsewhere in Tokelau
	other country. Specify:		other country. Specify:		other country. Specify:		other country. Specify:
	<b>,</b> , ,		, , ,				, ,
1 🔾	still at school	1 🔾	still at school		s II at school	1 🔾	still at school
-	go to Q17	-	go to Q17		go to 217	-	go to Q17
2 🔾	Tokelau village school	2 🔾	Tokelau village schoo	2	Tokelau village school	2 🔾	Tokelau village school
3 🔾	Samoan secondary school	3 🔾	Samoan second is school	3	Samoan secondary school	3 🔾	Samoan secondary school
4	New Zealand secondary school	4 🔾	New Zealand strongery school	4 (	New Zealand secondary school	4 🔾	New Zealand secondary school
5 🔾	other Pacific Island secondary school	5 🔾	other Patent Is and secondary school	5	other Pacific Island secondary school	5 🔾	other Pacific Island secondary school
6	other school	6 🔾	other school	6	other school	6	other school
7 🔾	home-schooled	7 🔾	home-schooled	7	> home-schooled	7 🔾	home-schooled
8	never been to school	8 🔾	never been to school	8 (	never been to school	8 🔾	never been to school
-	if aged 15 or over go to Q20	-	if aged 15 or over go to Q20	<b>→</b>	► if aged 15 or over go to Q20	-	if aged 15 or over go to Q20
-	if aged under 15, end of questionnaire, go to next respondent	-	if aged under 15, end of questionnaire, go to next respondent	<b>→</b>	if aged under 15, end of ► questionnaire, go to next respondent	<b>→</b>	if aged under 15, end of questionnaire, go to next respondent
9 🔾	not specified	9 🔾	not specified	9 (	onot specified	9 🔾	not specified
1 🔾	up to year 6	1 🔾	up to year 6	1 (	up to year 6	1 🔾	up to year 6
2 🔾	year 6-year 9	2 🔾	year 6-year 9	2 (	⊃ year 6–year 9	2 🔾	year 6-year 9
3 🔾	year 10-year 11	3 🔾	year 10-year 11	3 (	⊃ year 10–year 11	3 🔾	year 10-year 11
4	year 12-foundation	4 🔾	year 12-foundation	4 (	year 12–foundation	4 🔾	year 12-foundation
5 🔾	university	5 🔾	university	5 (	university	5 🔾	university
6	other non-university, tertiary institution	6 🔾	other non-university, tertiary institution	6	other non-university, tertiary institution	6 🔾	other non-university, tertiary institution
7 🔾	other level. Specify:	7 🔾	other level. Specify:	7 (	other level. Specify:	7 🔾	other level. Specify:
8	not specified	8	not specified	8	not specified	8	not specified

		Respondent 1	Respondent 2
Q18	Ko hea te tuhi pahi pito maualuga o ( ) na	no school qualification	no school qualification
	maua ina akoga?  Matau ko te fehili tenei e fakafehili oioti agai ki na tuhi pahi ina akoga	2 primary / year 9	2 primary/year 9
	maualalalo ma na akoga tulaga lua. Ko na tuhi pahi na maua i tua mai e fakafehiligia ite fehili Q21.	certificate  3	certificate 3
	Tino fai fehili: tauhaga 9 = fomu 2.	4 O School Certificate	4 O School Certificate
	What is the highest certificate or qualification that	5 O University Entrance	5 O University Entrance
	() has gained at school?	6 Other school	6 Other school
	Note this question is asking about primary or secondary school qualifications. Qualifications gained after school are asked about in question 21.	qualification. Specify:	qualification. Specify:
	Interviewer: year 9 = form 2.		
Q19	FAKAAUAU OIOTI MO NA TINO KUA TA	KI 15 TAUHAGA TE M	ATUTUA PE OVA ATU
	E MAHANI LAVA	NONOFO I TOKELAU	
Q20	Na aoga pe na taukave ni koleniga ma ( ) ihe	1  yes → go to Q21	1  yes → go to Q21
	tahi aoga maualuluga e kehe mai ma na aoga maualalalo ma na aoga tulaga lua?	2	2
	Has ( ) undertaken any studies or training in an institution other than a primary or secondary school?		
Q21	Ko hea te tuhi pahi pito maualuga o ( ) talu mai te teka ma na akoga?	still studying for the first posts a fool qualification	still studying for the first post-school qualification
	What is the highest qualification ( ) has	bachelors degree	12 obachelors degree
	completed since leaving school?	post-graduate degree	13 post-graduate degree
		other university qualification. Specify:	other university qualification. Specify:
		15 trade certificate. Specify:	15 trade certificate. Specify:
		nursing certificate / diploma	nursing certificate / diploma
		other post-school qualification. Specify:	other post-school qualification. Specify:
Q22		never married	never married
	kaiga o ( ) ite taimi nei?	2 married	2 married
	What is ( )'s current marital status?	₃ ○ separated	3 _ separated
		4 Odivorced	4 Odivorced
		5 widowed	5 widowed

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6					
no school qualification	no school qualification	no school qualification	no school qualification					
primary / year 9 certificate	primary / year 9 certificate	primary / year 9 certificate	<sup>2</sup> primary / year 9 certificate					
3 Certificate	3 Certificate	₃	3 C Leaving Certificate					
4 O School Certificate	4 School Certificate	4 School Certificate	4 O School Certificate					
5 O University Entrance	5 University Entrance	5 University Entrance	5 O University Entrance					
other school qualification. Specify:	6 other school qualification. Specify:	6 other school qualification. Specify:	6 Other school qualification. Specify:					
ONLY CONTINUE FOR PEOPLE AGED 15 YEARS OR MORE WHO ARE USUALLY RESIDENT IN TOKELAU								
1  yes → go to Q21	1  yes → go to Q21	1	1  yes → go to Q21					
2	2	2	2					
still studying for the first post-school qualification	still studying for the first post-school qualification	still studying for the first possessiool qualification	still studying for the first post-school qualification					
12 obachelors degree	12 O bachelors degree	bachelors degree	12 O bachelors degree					
<sup>13</sup> post-graduate degree	<sup>13</sup> opost-graduate ree	post-graduate degree	<sup>13</sup> post-graduate degree					
other university	14 Other university	other university	other university					
qualification. Specify:	qualification Sports:	qualification. Specify:	qualification. Specify:					
15 trade certificate. Specify:	15 trade certificate. Specify:	15 trade certificate. Specify:	15 trade certificate. Specify:					
nursing certificate / diploma	nursing certificate / diploma	nursing certificate / diploma	nursing certificate / diploma					
other post-school qualification. Specify:	other post-school qualification. Specify:	other post-school qualification. Specify:	other post-school qualification. Specify:					
never married	never married	never married	never married					
2 married	2 married	<sup>2</sup> married	<sup>2</sup> married					
з <u>separated</u>	₃	₃ ○ separated	з					
4 Odivorced	4 divorced	4 O divorced	4 O divorced					
5 widowed	5 widowed	5 widowed	5 widowed					

Т

Т

		Respondent 1	Respondent 2
Q23	I te fitu aho teia na gata ite aho Gafua, 17 Oketopa 2011 na faigaluega totogi ia ( ) pe nae	1  yes → go to Q24	1  yes → go to Q24
	kikila he pihinihi?	2	2
	Maka 'io' kafai ko te tino e mahani lava oi faigaluega kae nae he faigaluega mo ni mafuaaga.		
	In the seven days that ended on Monday, 17 October 2011, did ( ) do any work for pay or operate a business?		
	Mark 'yes' if a respondent would usually have worked but was away or off work for some reason.		
Q24	Ina tiute o ( ) na fakatino ite vaiaho kua teka, hea tonu tana galuega?		
	Kafai e tali mai te tino 'he tino faigaluega i te nuku' fakamolemole oi fehili mo te tulaga patino.		
	In ( )'s main paid job held last week, what was ( )'s occupation?		
	If respondent answers 'village worker' please ask for specific role.		
Q25	Fakamatala mai te galuega a ( ) e takua i luga?	national TPS employee	national TPS employee
	In that job, how would ( ) best be described?	<ul> <li>village TPS employee</li> <li>self-ein doyed</li> </ul>	<ul><li>village TPS employee</li><li>self-employed</li></ul>
		mployee work for	4  employee (work for
		wates/salary for	wages / salary for
		private person or business in Tokelau)	private person or business in Tokelau)
		employee (paid by an overseas institution)	<ul><li>employee (paid by an overseas institution)</li></ul>
		6 other. Specify:	6 other. Specify:
		→ go to Q28	→ go to Q28
Q26	Na hakili galuega totogi ia ( ) ite vaiaho kua teka?	¹ ○ yes	1 O yes
	Did ( ) look for a paid job last week?	<sup>2</sup> O no	<sup>2</sup> no
Q27	Mo nei ake na maua he galuega totogi ma ( ), mata nei na avanoa ke kamata faigaluega ia ( )	¹  yes	¹ O yes
	ite vaiaho kua teka?	2  no	2
	If someone had offered ( ) a paid job, would ( ) have been available to start work last week?		
Q28	I te fitu aho na gata ite aho Gafua, 17 Oketopa	1  yes → go to Q29	1  yes → go to Q29
	2011, na faigaluega he totogia ia ( ) mo te kaiga, nuku pe ko te fenua katoa?	<sup>2</sup>	<sup>2</sup>
	In the seven days that ended on Monday, 17 October 2011, did ( ) do any unpaid work for the family, village, or community?		

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6
1  yes → go to Q24	1  yes → go to Q24	1	1
2	2	2	2
national TPS employee	national TPS employee	national TPS employee	national TPS employee
<sup>2</sup> village TPS employee	<sup>2</sup> village TPS employee	2 Villa & TPS employee	<sup>2</sup> village TPS employee
₃ ○ self-employed	₃	₃  self-en (oyed ◆	₃ ○ self-employed
4 employee (work for	4 — employee (work for	mployee work for	4  employee (work for
wages / salary for private person or	wages / salary for private person or	wayes /balary for private person or	wages / salary for private person or
business in Tokelau)	business in Tokelau)	business in Tokelau)	business in Tokelau)
<ul><li>employee (paid by an overseas institution)</li></ul>	<ul><li>employee (paid y an overseas institution)</li></ul>	employee (paid by an overseas institution)	<ul><li>employee (paid by an overseas institution)</li></ul>
6 other. Specify:	6 other. Species	6 other. Specify:	6 Other. Specify:
→ go to Q28	→ go to Q28	→ go to Q28	→ go to Q28
ı yes	ı yes	ı  yes	ı  yes
<sup>2</sup> no	<sup>2</sup> no	<sup>2</sup> no	<sup>2</sup> no
¹  yes	ı yes	1 yes	¹ ○ yes
2 O no	2 O no	2	2 O no
2 110	2 110	2 0 110	2 0 110
1	1  yes → go to Q29	1  yes → go to Q29	1  yes → go to Q29
2	2	<sup>2</sup>	<sup>2</sup>
	I		

		Respondent 1	Respondent 2
Q29	Ko ni itukaiga galuega he totogia vehea ta ( $\dots$ ) na fai?	housework – in own household	housework – in own household
	Faitau uma na tali. Fakataga ni tali e lahi.	caring for children – from own household	<ul><li>caring for children – from own household</li></ul>
	What type of unpaid work did ( ) do?	caring for children – from another household	<ul><li>caring for children – from another household</li></ul>
	Read out all response options.  Allow multiple responses.	helping family or other relatives	<ul><li>helping family or other relatives</li></ul>
	, mon maniple respensees.	helping with community / village cleaning	<ul><li>helping with community / village cleaning</li></ul>
		helping with community / village weaving	<ul><li>helping with community / village weaving</li></ul>
		helping with community / village fishing	<ul><li>helping with community / village fishing</li></ul>
		helping with other community / village activities	<ul><li>helping with other community / village activities</li></ul>
		other uppaid / voluntary world Specify:	other unpaid / voluntary work. Specify:
Q30	I te fitu aho na gata ite aho Gafua, 17 Oketopa 2011, na fakatino e ( ) na galuega ienei mo te kaiga oioti?	hork in a garden plot, bush a coastal activity, or catch fish	<ul><li>work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish</li></ul>
	Faitau uma na tali. Fakataga ni tali e lahi.	make cloth, garments,	make cloth, garments,
	In the seven days that ended on Monday, 1. October, did ( ) do any of the following for the household's use only?	mats, or handicrafts build or repair houses, boats, or umu	mats, or handicrafts  build or repair houses, boats, or umu
	Read out all responses. Allow multiple responses.	onone of these	one of these
Q31	I te fitu aho na gata ite aho Gafua, 17 C tetopa 2011, na fakatino e ( ) na galuega anei mo he tahi kaiga?	work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish	work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish
	Faitau uma na tali. Fakataga ni tali e lahi.	make cloth, garments, mats, or handicrafts	make cloth, garments, mats, or handicrafts
	In the seven days that ended on Monday, 17 October, did ( ) do any of the following for use	build or repair houses, boats, or umu	<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>
	by other households?  Read out all responses. Allow multiple responses.	onone of these	onone of these
Q32	E mahani ia ( ) oi ulaula hikaleti e fokotahi pe lahi atu ite aho?	1  yes → go to Q34	1  yes → go to Q34
	Does ( ) smoke cigarettes regularly (that is, one or more a day)?	2	2
Q33	Ko ( ) he tino lava e mahani ulaula hikaleti e fokotahi pe lahi atu ite aho?	1  yes 2  no	1  yes 2  no
	Has ( ) ever been a regular smoker of one or more cigarettes a day?		-

Г

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6
ohousework – in own household	o housework – in own household	housework – in own household	housework – in own household
<ul><li>caring for children – from own household</li></ul>	caring for children – from own household	<ul><li>caring for children – from own household</li></ul>	<ul><li>caring for children – from own household</li></ul>
<ul><li>caring for children – from another household</li></ul>	caring for children – from another household	<ul><li>caring for children – from another household</li></ul>	<ul><li>caring for children – from another household</li></ul>
<ul><li>helping family or other relatives</li></ul>	<ul><li>helping family or other relatives</li></ul>	<ul><li>helping family or other relatives</li></ul>	<ul><li>helping family or other relatives</li></ul>
<ul><li>helping with community / village cleaning</li></ul>	<ul><li>helping with community / village cleaning</li></ul>	<ul><li>helping with community / village cleaning</li></ul>	<ul><li>helping with community / village cleaning</li></ul>
<ul><li>helping with community / village weaving</li></ul>	<ul><li>helping with community / village weaving</li></ul>	<ul><li>helping with community / village weaving</li></ul>	<ul><li>helping with community/village weaving</li></ul>
<ul><li>helping with community / village fishing</li></ul>	<ul><li>helping with community / village fishing</li></ul>	<ul><li>helping with community / village fishing</li></ul>	<ul><li>helping with community / village fishing</li></ul>
<ul><li>helping with other community / village activities</li></ul>	<ul><li>helping with other community / village activities</li></ul>	<ul><li>helping with other community / village activities</li></ul>	<ul><li>helping with other community / village activities</li></ul>
other unpaid / voluntary work. Specify:	other unpaid / voluntary work. Specify:	other uppaid / voluntary work Specify:	other unpaid / voluntary work. Specify:
work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish	work in a garden plot, bush or coastal activity or catch fish	work in a garden plot, busy a coastal activity, or catch fish	work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish
<ul><li>make cloth, garments, mats, or handicrafts</li></ul>	<ul><li>make cloth, garments mats, or handle</li></ul>	make cloth, garments, mats, or handicrafts	<ul><li>make cloth, garments, mats, or handicrafts</li></ul>
<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>	build or receir houses, boats, or unu	build or repair houses, boats, or umu	<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>
one of these	oncle of thes	onone of these	onone of these
work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish	work in a garden plot, bush of astal activity, or catch fish	<ul><li>work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish</li></ul>	<ul><li>work in a garden plot, bush or coastal activity, or catch fish</li></ul>
<ul><li>make cloth, garments, mats, or handicrafts</li></ul>	make cloth, garments, mats, or handicrafts	<ul><li>make cloth, garments, mats, or handicrafts</li></ul>	<ul><li>make cloth, garments, mats, or handicrafts</li></ul>
<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>	<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>	<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>	<ul><li>build or repair houses, boats, or umu</li></ul>
one of these	onone of these	onone of these	onone of these
yes → go to Q34	1  yes → go to Q34	1  yes → go to Q34	1  yes → go to Q34
no → go to Q33	2	2	2
yes	1 O yes	1 O yes	1 O yes
e ono	2  no	<sup>2</sup> Ono	2  no

			Respondent 1		Respondent 2
Q34	Ko hea hau fakatulagaga ki te hikili faitau tuhi	1 🔾	cannot read in Tokelauan	1 🔾	cannot read in Tokelauan
	faka-Tokelau o ( )?	2 🔾	poor	2 🔾	poor
	How would you rate ( )'s current reading skills in Tokelauan?	з 🔾	fair	з 🔾	fair
	TORGIAUATT:	4 🔾	good	4 🔾	good
		5 🔾	very good	5 🔾	very good
Q35	Ko hea hau fakatulagaga ki te hikili faitau tuhi	1 🔾	cannot read in English	1 🔾	cannot read in English
	faka-Igilihi o ( )?	2 🔾	poor	2 🔾	poor
	How would you rate ( )'s current reading skills in	3 🔾	fair	3 🔾	fair
	English?	4 🔾	good	4 🔾	good
		5 🔾	very good	5 🔾	very good
Q36	0	1 🔾	cannot write in Tokelauan	1 🔾	cannot write in Tokelauan
	faka-Tokelau o ( )?	2 🔾	poor	2 🔾	poor
	How would you rate ( )'s current writing skills in	3 🔾	fair	3 🔾	fair
	Tokelauan?	4 🔾	good	4 🔾	good
		5 🔾	very good	5 🔾	very good
Q37	Ko hea hau fakatulagaga ki te hikili tuhituhi	1 🔾	cap of write in English	1 🔾	cannot write in English
	faka-Igilihi o ( )?	2 🔾	poor	2 🔾	poor
	How would you rate ( )'s current writing skills in	3	fair	3 🔾	fair
	English?	4	good	4 🔾	good
			very good	5 🔾	very good
Q38				\	A1.O
Q30	KUA UMA AI TE PER TE FAKAAUAU PEA KE PA KI TEP EHIL Q	<b>N</b>			

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6
cannot read in Tokelauan	cannot read in Tokelauan	cannot read in Tokelauan	-
<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor
3 C fair	₃  fair	₃	₃
4 good	4 good	4 good	4 good
5 very good	5 very good	5 very good	5 very good
cannot read in English			
<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor	2 poor
₃	₃	₃	₃
4 Ogood	4 Ogood	4 Ogood	4 Ogood
₅ ○ very good			
cannot write in Tokelauan			
<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor	<sub>2</sub> opoor
3 <b>fai</b> r	3 C fair	3 C fair	3 C fair
4 good	4 good	4 good	4 good
₅ ○ very good	₅ ○ very good	₅ ∨ery good	₅ ○ very good
cannot write in English	cannot write in English	1 Car of write in English	cannot write in English
2 poor	2 poor	2 poor	2 poor
₃	₃	3 Sair	₃
4 good	4 Ogood	4 godd	4 good
₅ ○ very good	5 very good	very good	5 very good

END OF QUEST PUNAIRE FOR MALES
IF FEMALE AGED 15 YEARS AND OVER, CONTINUE TO Q39

### FAKAMOLEMOLE TALI MAI NA FEHILI E NA TAUTITI KUA 15 TAUHAGA KI LUGA TE MATATUA

		Respondent 1	Respondent 2
Q39	E toka fia te fanau a ( )?  Faitau: Faitau uma na tamaiti, e afia ai na tamaiti tauhi, tamaiti puke, ma na tamaiti lava koe na fanau.	males	males
	How many children does ( ) have?	females	females
	Read out: Count all children, including step-children, adopted children, foster children and children by birth, even if the child has died.	no children → end of questionnaire, go to next respondent	no children → end of questionnaire, go to next respondent
Q40	Na kua fanau ia ( )?	1  yes → go to Q41	1  yes → go to Q41
	Faitau uma lele na taimi e tuha lava pe ko te pepe na oti mulimuli.	2	2
	Has ( ) ever given birth to a baby?	go to next respondent	go to next respondent
	Count all births, even if the baby later died.		
Q41	E toka fia katoa lava te fanau a ( ) na fanau?		
	How many babies, in total, has ( ) given birth to?	TOTAL babies born	TOTAL babies born
Q42	Na fanau anafea te tamaiti mulimuli a ( )?		
<b>4</b>	When was ( )'s last baby born?	day Inth year	day month year
Q43	E tokafia ia tamaiti a ( ) na fanau kafai e iei kua gagalo?	males	males
	How many children, if any, that ( ) gave birth to have died?	n ales	females
Q44	E tokafia ia tamaiti a ( ) na fanau e nonzfo nei ite kaiga tenei?	males	males
	How many children that ( ) gave birth to use living in this household?	females	females
Q45	E tokafia ia tamaiti a ( ) na fanara na fo ihe tahi koga o Tokelau?	males	males
	How many children that ( ) gave birth to are living somewhere else in Tokelau?	females	females
Q46	E tokafia ia tamaiti a ( ) na fanau e nonofo i fafo?	males	males
	How many children that ( ) gave birth to are living overseas?	females	females

KUA UMA AI TE PEPA FEHILI FAKAFETAI MO TO HAO KI TE TUHIGAIGOA O TE 2011

# PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING QUESTIONS FOR FEMALES AGED 15 YEARS AND OLDER

Respondent 3	Respondent 4	Respondent 5	Respondent 6
males	males	males	males
females	females	females	females
no children → end of questionnaire, go to next respondent	no children → end of questionnaire, go to next respondent	no children → end of questionnaire, go to next respondent	no children → end of questionnaire, go to next respondent
1  yes → go to Q41			
2	2	2	2
TOTAL babies born	TOTAL babies born	TOTAL babies born	TOTAL babies born
day month year	day month year	day Inth year	day month year
males	males	males	males
females	females	The ales	females
males	males	males	males
females	females	females	females
males	males	males	males
females	females	females	females
males	males	males	males
females	females	females	females
	END OF QUE	STIONNAIRE	

THANK YOU FOR TAKING PART IN THE 2011 CENSUS

Fakamolemole lihi mai kilatou uma e mahani nonofo i te fale tenei kae e he fakatumua te pepa fehili i kinei (ma e he fakatumua ni pepa fehili mo kilatou i kinei), ma tali na fehili e uiga kia te kilatou.

A1       No ai na igoa ona tino e mahani nonofo ite fale teni kace e he i kinei te po o te bufisga?			Absentee 1	Absentee 2
What are the names of each person who usually lives in this dwelling but will not be spending census night here?  By name we mean the common or village name by which the respondent's known.  A2 Kua fia ai ia tauhaga o te tino tenei i tona aho fanau mulimuli?  What was this person's age on their last birthday?  A3 Ko te tino tenei he taumalo pe he tautiti?  Is this person male or female?  A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e talii e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tan ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  It is this person in Tokelau on census night?  A7 Ku fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Ku fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Ku fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  What is this person in Tokelau on census night?  A8 Ku fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  What is this person in Tokelau on census night?  A8 Ku fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is the reason for this person in Tokelau?  What is this person in Tokelau?  What is this person in Tokelau?  What is this person in Tokelau on census night?  What is this person in Tokelau?  What is this person in Tokelau?  What is this p	<b>A1</b>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	First name(s)	First name(s)
What is the reason for this person's absence person?  What is the reason for this person's absence person?  Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino and ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence person?  Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino and tite po o te tuhigaigoa?  Is this person for this person's absence person?  What is the reason's appear person person?  What is the reason for this person's absence person?  What is the reason's appear person per				
ilives in this dwelling but will not be spending census night here?  By name we mean the common or village name by which the respondent is known.  A2 Ku fia ai la tauhaga o te tino tenel i tona aho fanau mulimuli?  What was this person's age on their last birthday?  A3 Ko te tino tenel he taumalo pe he tautiti?  Is this person male or female?  A4 Ko hea te hokolaga o te tino tenel ki te tino kautu e tall e ia na fehili agal ki te kalga?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tenel in the mother of table of the warmly relationship to the reference of the warmly relationship to the reason for this person is absence on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenel ite po o te tunigalgoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe of te tino tenel mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  A8 Fine the mataloa katoa talu mai te teka kehe of te tino tenel mai Tokelau?  A8 Fine the mataloa katoa talu mai te teka kehe of te tino tenel mai Tokelau?  A8 Fine the mataloa katoa talu mai te teka kehe of te tino tenel mai Tokelau?  A9 Fine the mataloa katoa talu mai te teka kehe of te tino tenel mai Tokelau?  A9 Fine the mataloa katoa talu mai te teka kehe of te tino tenel mai Tokelau?  A9 Fine the mataloa katoa talu mai te teka kehe		What are the names of each person who usually	Family name	Family name
### A2 Kua fia ai ia tauhaga o te tino tenei i tona aho fanau mulimuli?  What was this person's age on their last birthday?  ### A3 Ko te tino tenei he taumalo pe he tautiti?  Is this person male or female?  ### A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  ### A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino kautu ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this per on's abselce on census night?  ### A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  ### A5 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  ### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  ### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  ### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  ### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  ### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A5 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  #### A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te		lives in this dwelling but will <b>not</b> be spending		
A2 Kua fia a ia tauhaga o te tino tenei i tona aho fanau mulimuli?  What was this person's age on their last birthday?  A3 Ko te tino tenei he taumalo pe he tautiti? Is this person male or female?  A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tani ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absel ce on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he /she away from  I male  I male  I male  I male  I male  I male  I spouse		_		
fanau mulimuli?  What was this person's age on their last birthday?  A3 Ko te tino tenei he taumalo pe he tautiti?  Is this person male or female?  A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  What is this person's relationship to the reference person?  Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tani ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A5 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A6 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he /she away from  Is chooling / eau tabsentee    years   years     male     male     male     male       male		respondent is known.		
What was this person's age on their last birthday?  A3 Ko te tino tenei he taumalo pe he tautiti?  Is this person male or female?  A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino that it is po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he /she away from  Is she can be taumalo pe he tautitit?  Is male  Is spouse  Is spouse  Is spouse Is spouse Is spouse Is spouse Is dayofted child Is spouse Is male Is spouse Is	A2			
A3 Ko te tino tenei he taumalo pe he tautiti?  Is this person male or female?  A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino mitie po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's abse ce on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  A7 Ko hea te tino tenei he taumalo pe he tautiti?  Is male  2 female  1 male  2 female  1 spouse  2 female  1 spouse  2 stepohid / adopted child  3 son or daughter  4 mother or father  5 bhther is sister  6 other ramily relationship  7 unrelated  1 schooling / education  2 official duties overseas  3 TPS based in Apia  4 medical referral patient  5 private medical patient  6 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  6 on hext absentee  2 no + go to A7  1 less than 12 months  2 of onext absentee  3 TPS based in Apia  4 medical referral patient  6 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  9 yes + go to next absentee  1 yes + go to next absentee  2 no + go to next absentee  3 no + go to next absentee  4 mother or father  6 other family relationship  7 unrelated  7 yes - go to next absentee  9 no + go to A7  1 less than 12 months  2 of next absentee  1 yo to next absentee  1 of private medical patient  1 of yes - go to next absentee  2 no - go to next absentee  3 no - go to next absentee  4 medical referral patient  6 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  9 to next absentee  1 of yes - go to next absentee  1 of yes - go to next absentee  2 no - go to next absentee  2 no - go to next absentee  3 no - go to next absentee  4 official duties overseas  6 official duties overseas  7 other reason. Specify:  9 to next absentee  1 yes - go to next absentee  1 yes - go to next absentee  1 yes - go to next absente		What was this person's ago on their last hirthday?	years	years
A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absa ce on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  Is this person in Tokelau?  A8 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  Is this person in Tokelau?  A8 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A9 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  Is spouse  I spo	4.0	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
A4 Ko hea te hokotaga o te tino tenei ki te tino kautu e tali e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino kautu ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absecte on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino kautu ite ino kautu	A3	Ko te tino tenei ne taumaio pe ne tautiti?		
e tall e ia na fehili agai ki te kaiga?  What is this person's relationship to the reference person?  What is this person's relationship to the reference person?  A5  Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino ship it po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A6  Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7  Kua fia nei te mataloa katoa tallu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A7  Kua fia nei te mataloa katoa tallu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  2		Is this person male or female?	2 Terriale	2 O Terriale
What is this person's relationship to the reference person?  What is this person's relationship to the reference person?  A5 What is the maturaga kua he i kinei ai te tino the integration of the mother of the mo	<b>A4</b>	<del>y</del>	1 _ spouse	1 O spouse
A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino kuni ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's abseluce on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 mother to fat fer sister  b buther sister  b brother or sister  c other family relationship  7 unrelated  7 schooling / education  7 schooling / education  7 schooling / education  7 schooling / education  7 official duties overseas  3 TPS based in Apia  4 medical referral patient  5 private medical patient  6 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  6 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  8 private medical patient  9 private medical patient  1 yes → go to next absentee  2 no → go to A7  1 less than 12 months  1 less than 12 months  2 po to next absentee  3 more than 12 months  2 po to next absentee  2 more than 12 months  2 more than 12 months  2 po to next absentee  3 more than 12 months  2 po to next absentee  3 more than 12 months  2 po to next absentee  3 more than 12 months  2 po to next absentee		e tali e la fla lefilli agai ki te kalga !	2 stepchid/adopted child	<sup>2</sup> stepchild/adopted child
buther sister other maily relationship other maily relationship other maily relationship other family relationship of pother family auther of other family auther		·		
A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino sini ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino sini ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau?  A8 Cother family relationship in unrelated  7 official duties overseas  2 official duties overseas  3 TPS based in Apia  4 medical referral patient  5 private medical patient  6 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  7 other reason. Specify:  8 To yes → go to next absentee  1 yes → go to next absentee  2 no → go to A7  1 less than 12 months  7 other family relationship  7 unrelated  7 unrelated  7 unrelated  7 unrelated  7 oschooling/education  1 schooling/education  1 yes holiday overseas  2 official duties overseas  3 TPS based in Apia  4 medical referral patient  5 private medical patient  5 on holiday overseas  7 other reason. Specify:  9 to next absentee  1 yes → go to next absentee  2 nore than 12 months  7 other reason. Specify:  9 to next absentee  1 person in Tokelau on census night?  1 less than 12 months  7 other reason. Specify:  9 to next absentee  1 person in Tokelau on census night?  1 less than 12 months  1 person in 12 months		person?		
A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino shoi ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Wo hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino shoi ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau?  A8 Wo hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino shoi ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Wo hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino shoi ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  I				
A5 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino kinei ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 Ko hea te mafuaaga kua he i kinei ai te tino kinei ite in Apia ite in Apia ite in Apia ite in Apia ite in A				6 other family relationship
ite po o te tuhigaigoa?  What is the reason for this person's absence on census night?  What is the reason for this person's absence on census night?  TPS based in Apia  medical referral patient  private medical patient  on holiday overseas  on holiday oversea			z unrelated	7 Ounrelated
What is the reason for this person's absence on census night?  A6  Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7  Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  2	<b>A</b> 5		schooling / education	<sup>1</sup> cschooling / education
census night?  4   medical referral patient 5   private medical patient 6   on holiday overseas 7   other reason. Specify:  O			<sup>2</sup> official duties overseas	<sup>2</sup> Official duties overseas
## medical referral patient   ## medical referral patient   ## medical patient   ## medical patient   ## medical patient   ## medical referral patient   ## medical pat			₃  TPS based in Apia	₃  TPS based in Apia
6 On holiday overseas 7 Other reason. Specify: 8 Other reason. Specify: 9 Other reason. Specify: 9 Other reason. Specify: 1 Oyes → go to next absentee 2 NO → go to A7  1 Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  A8 How long altogether is he / she away from  6 On holiday overseas 7 Other reason. Specify: 1 Oyes → go to next absentee 2 NO → go to next absentee 1 Oyes → go to next absentee 2 On or next absentee 3 On holiday overseas 7 Other reason. Specify: 1 Oyes → go to next absentee 2 On or next absentee 2 On or next absentee 3 Or next absentee 4 On or next absentee 5 On holiday overseas 7 Other reason. Specify: 1 Oyes → go to next absentee 2 On or next absentee 2 On or next absentee 3 Or next absentee 4 Or next absentee 5 Or next absentee 6 On holiday overseas 7 Other reason. Specify: 1 Oyes → go to next absentee 2 On or next absentee			4 medical referral patient	4
To other reason. Specify:  7 other reason. Specify:  9 oto next absentee  1 other reason. Specify:  1 other reason. Specify:  9 oto next absentee  1 other reason. Specify:  2 on o → go to next absentee  2 on o → go to next absentee  3 other reason. Specify:  4 other reason. Specify:  5 other reason. Specify:  1 other reason. Specify:  2 on o → go to next absentee  3 other lates a the late			5 private medical patient	5 private medical patient
A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  A6 Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te tuhigaigoa?  1 yes → go to next absentee  2 no → go to A7  1 less than 12 months → go to next absentee  2 more than 12 months → go to next absentee  3 more than 12 months → go to next absentee  4 more than 12 months → go to next absentee				
tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he/she away from  2			other reason. Specify:	other reason. Specify:
tuhigaigoa?  Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he/she away from  2				
2	A6	Ei luga o Tokelau te tino tenei ite po o te	yes → go to next absentee	yes → go to next absentee
Is this person in Tokelau on census night?  A7 Kua fia nei te mataloa katoa talu mai te teka kehe o te tino tenei mai Tokelau?  How long altogether is he / she away from  Is this person in Tokelau on census night?  I less than 12 months  → go to next absentee  I more than 12 months  → go to next absentee  I more than 12 months  → go to next absentee		tuhigaigoa?	2	2  ∩ no → go to A7
o te tino tenei mai Tokelau?  → go to next absentee		Is this person in Tokelau on census night?		•
How long altogether is he / she away from    2	<b>A7</b>			
How long altogether is he / she away from → go to next absentee → go to next absentee		o te tino tenei mai Tokelau'?	i	_
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		

Please list everyone who usually lives in this dwelling but will not be completing the census here (and will not have a form filled in for them here), and answer the questions about them.

Absentee 3	Absentee 4	Absentee 5	Absentee 6
First name(s)	First name(s)	First name(s)	First name(s)
Family name	Family name	Family name	Family name
years	years	years	years
1  male	1 male	1 male	1 male
2 ( female	<sub>2</sub> female	<sup>2</sup> female	<sub>2</sub> female
1 _ spouse	1 _ spouse	1 _ spouse	1 _ spouse
2 stepchild/adopted child	2 stepchild / adopted child	2 stepch id / adopted child	2 stepchild / adopted child
₃ ○ son or daughter	₃ ○ son or daughter	3 oson s drughter	₃  son or daughter
4 omother or father	4 mother or father	4 mother of father	4 mother or father
5 Obrother or sister	5 Obrother or sister	blather sister	5 obrother or sister
6 Other family relationship	6 other family relationship	other amily relationship	6 other family relationship
7 Ounrelated	7 Ounrelated	z unrelated	7 Ounrelated
1 schooling / education	1 schooling/education	schooling / education	schooling / education
2 Official duties overseas	2 Official dutil s ov rsea	<sup>2</sup> official duties overseas	<sup>2</sup> official duties overseas
₃ ○ TPS based in Apia	3 O TI & based in Apia	₃ ○ TPS based in Apia	₃ ○ TPS based in Apia
4	4 medical referral patient	4 medical referral patient	4 medical referral patient
5 private medical patient	5 private medical patient	5 private medical patient	₅  private medical patient
6 On holiday overseas	€ on holiday overseas	6 on holiday overseas	6 on holiday overseas
7 Other reason. Specify:	7 other reason. Specify:	7 other reason. Specify:	7 other reason. Specify:
yes → go to next absentee	yes → go to next absentee	yes → go to next absentee	yes → go to next absentee
2	2	2	2
1 O less than 12 months	1 Oless than 12 months	1 O less than 12 months	1 Oless than 12 months
→ go to next absentee	→ go to next absentee	→ go to next absentee	→ go to next absentee
<ul><li>2  more than 12 months</li><li>→ go to next absentee</li></ul>	2  more than 12 months  → go to next absentee	2  more than 12 months  → go to next absentee	2  more than 12 months  → go to next absentee
<b>3</b>	•	•	•

# KO AI TE IGOA O TE TINO TAUTOKATAHI E I LOTO O TENEI FALE I TE PO O TE TUHIGA IGOA?

# WHAT IS THE NAME OF EACH PERSON PRESENT IN THIS HOUSE ON CENSUS NIGHT?

			20
			19
			18
			17
			16
			15
			14
			13
			12
			1
			10
			9
			8
			7
			6
			5
		•	4
			ယ
			2
			1
Hokotaga ki te tino 1 / ulu o te kaiga Relationship to Respondent 1 (Reference person)	Itukaiga Sex	lgoa katoa Full name	Numela o te tino Respondent number